



414

行政院新聞局出版事業登記局版高市誌字第 158 號
高雄雜字第 125 號執照登記為雜誌交寄
中華民國 82 年 09 月 01 日創刊
中華民國 99 年 11 月 16 日出版

發行人 / 施教民
執行編輯 / 吳金鎮、李唐輝
發行單位 / 財團法人台灣地區遠洋魷魚類產銷發展基金會
地址：高雄市前鎮區漁港中一路二號三樓之一
電話：07-8117203 傳真：07-8315814
印刷所 / 天益印刷廠
地址：高雄市苓雅區廣西路 148 號 電話：07-7261326
全球資訊網 / <http://www.squid.org.tw/>
電子郵件 / info@squid.org.tw

日本秋刀魚漁業動態

日本全國秋刀魚漁獲量至10月底止為13萬3千多噸

根據日本全國秋刀魚漁業協會八目田和浩會長於 11 月 1 日所發布的日本全國秋刀魚漁獲月報，統計至 10 月 31 日止的全部漁獲量為 13 萬 3,331 噸，較去年同期減少 35%，平均單價為每 10 公斤 1,523 日圓，總漁獲金額為 203 億 131 萬日圓，較去年同期增加 20%。

有關本年度日本各地區之秋刀魚漁獲狀況請參閱下表。(吳金鎮，譯自日刊水產經濟新聞，2010 年 11 月 5 日)

		漁獲量(公噸)		漁獲金額(日圓)		單價(10 公斤)	
		2009 年	2010 年	2009 年	2010 年	2009 年	2010 年
北海道	花咲濱	52,199	44,701	4,625,140	8,544,261	886	1,911
	中岸	6,835	2,617	684,428	444,136	1,001	1,697
	厚路	23,689	13,636	2,102,918	1,961,210	888	1,438
	釧路	28,012	14,195	2,509,264	1,865,472	896	1,314
	廣尾	182	4	6268	756	345	2,031
	鄂霍次克海	0	855	0	53,397	—	624
	其它	112	35	64,356	40,900	5,756	11,629
	小計	111,028	76,043	9,992,374	12,910,132	900	1,698
青森	八戸	0	3	0	280	—	926
毛岩	久慈	680	944	93,771	133,780	1,380	1,418

	宮 古	12,017	11,054	937,173	1,404,526	780	1,271
	山 田	290	98	9,392	6,796	324	695
	大 槌	542	196	17,867	19,155	330	980
	斧 石	3,371	3,143	235,153	386,814	698	1,231
	大 船 渡	19,495	13,713	1,381,892	1,826,617	709	1,332
	小 計	36,394	29,147	2,675,248	3,777,688	735	1,296
宮城	氣 仙 沼	19,756	13,788	1,272,693	1,655,751	644	1,201
	志 津 川	136	42	4,863	3,671	357	875
	女 川	22,878	11,096	1,892,784	1,491,672	827	1,344
	石 卷	899	0	26,381	0	293	—
	鹽 釜	155	4	3,259	417	210	945
	小 計	43,824	24,931	3,199,980	3,151,511	730	1,264
福島	小 名 濱	2,499	849	215,251	110,902	861	1,307
茨城	大 津	34	0	2,204	0	643	—
	那 珂 湊	72	15	5,395	1,766	751	1,147
	小 計	106	15	7,599	1,766	716	1,147
千葉	銚 子	10,834	2,344	761,492	349,035	703	1,489
	勝 浦	7	0	531	0	783	—
	小 計	10,840	2,344	762,023	349,035	703	1,489
其他		10	0	819	0	840	—
本州合計		93,674	57,288	6,860,920	7,391,181	732	1,290
總計		204,702	133,331	16,853,293	20,301,313	823	1,523

國際魷業動態

日本

消費市場

日本東京三大市場(築地、蘆立與太田)9 月份合計魷類交易量為 2,461 公噸，交易金額達到 15 億 2,400 萬日圓，累計今年前 9 個月魷類交易量為 18,084 公噸，交易金額為 108 億 600 萬日圓。

泰國

根據泰國官方統計資料顯示，今年 9 月份計有 1,058.4 公噸魷類產品輸入，輸入金額達到 330 萬美元，平均輸入單價為 3.12 美元/公斤，其量值分別較 8 月份減少 13%與 16%，累計魷類產品進口量達到 9,792.5 公噸，進口值為 3,080 萬美元，平均進口單價為 3.15 美元/公斤。

9 月份出口之魷類加工品為 1,878.2 公噸(含添加物)，出口值為 1,200 萬美元，平均出口單價為 6.39 美元/公斤，其量值分別較 8 月增加 8%及增加 0.3%，累計出口量為 19,130.5

公噸，出口值達到 1 億 860 萬美元，平均出口單價為 5.68 美元/公斤。

9 月份魷類產品貿易順差為 880 萬美元，累計 1 至 9 月份之貿易順差為 7,780 萬美元。

西班牙

第 43 週西班牙加利西亞市場鎖管交易量增加 21%，從第 42 週之 4.53 公噸增加至 5.49 公噸，市場價格從每公斤 6.43 歐元上漲至 6.79 歐元。

馬德里市場重要冷凍魷魚第 43 週交易量變動情形如下：鎖管 19.3 公噸(第 42 週為 19.7 公噸)，各規格交易價格為 7-10 公分 3.5 歐元/公斤、10-12 公分 3.3 歐元/公斤、12-16 公分 2.9 歐元/公斤、16-19 公分 2.8 歐元/公斤、19-22 公分 2.6 歐元/公斤、22 公分以上 2.4 歐元/公斤；美洲大赤魷 5 公噸(第 42 週為 3.1 公噸)；阿根廷魷各品項價格為 24-30 公分淨後胴體 2.7 歐元/公斤、20-24 公分淨後胴體 2.6 歐元/公斤、15-20 公分淨後胴體 2.5 歐元/公斤、18-22 公分胴體 1.95 歐元/公斤、23-28 公分胴體 2.15 歐元/公斤、28 公分以上胴體 2.8 歐元/公斤、魷圈 1.95 歐元/公斤。(於仁汾，摘譯自 FIS-Market Reports，2010/11/2)

國際漁業資訊

阿國政府考量設備費用負擔

小型漁船衛星監控計畫暫緩

阿根廷政府日前宣佈將小型漁船監控措施延至 2010 年年底實施，根據阿根廷 195/2010 號決議案，考量到小型漁船漁民的經濟能力無法負擔相關設備費用，因此暫緩實施衛星監控計畫。

針對歐盟所提出有關管制 IUU 漁船漁獲貿易措施，阿根廷政府認為施行緩衝期過短，因此在今年 3 月已經公告將暫緩實施半年，在小型漁船經濟能力無法負擔情況下，阿根廷政府才又公告將此監控計畫延至年底實施。(於仁汾，譯自 FIS-World News，2010/11/4)

針對阿茲海默症患者進行實驗

報告中指出DHA並無顯著差異

一篇發表在美國醫藥學會期刊上的研究指出，有輕度或中度阿茲海默症的患者食用富含 OMEGA-3 不飽和脂肪酸食品與接受安慰劑療法的患者並無差異。

過去研究指出食用水產品可以降低心智衰退與老人癡呆，另有部分研究指出食用非 OMEGA-3 之 DHA 產品可以降低罹患阿茲海默症，但這些研究並未針對患者食用 DHA 種類作分析，且大多集中在 DHA 降低阿茲海默症的病理學研究。

研究團隊在 2007 年 11 月至 2009 年 5 月中，共有 51 位研究人員針對 402 位輕度或中度阿茲海默症患者進行分組實驗 18 個月，60%患者給予每日 2 克 DHA 食品，其他患者則給予以安慰劑療法，研究人員以阿茲

海默評估量表與臨床老人癡呆症評量進行病患評估每位患者之情況，結果顯示兩組病患在相關評估上並無顯著差異。

該報告指出此研究主要針對已經患有阿茲海默症患者進行實驗，但並未分析在阿茲海默症罹患前的飲食差異，因此無法排除攝取 DHA 有降低罹患阿茲海默症的效果。

另有其他研究人員指出該項研究並未針對病患基因作分析，如果病患先天上就有 E4 基因，罹患阿茲海默症的機率遠高於其他正常基因者，如果排除 E4 基因者，DHA 則的確有減緩阿茲海默症的效果。（於仁汾，譯自 FIS-World News，2010/11/9）

中國首次些微差距超越加拿大

已成為美國最大水產品供應國

根據 Islandsbanki 的報導，由於美國越來越仰賴水產品進口，中國已取代加拿大成為美國的水產品最大供應國。

美國對國內的水產品供應量中仰賴進口部分，從 1999 年時的 74% 增加到現在的 89%，這表示在 2009 年進口 240 萬公噸、總價值為 131 億美元的可食用漁產品。中國是 10 年來首次以些微差距超越加拿大成為美國最大進口供應國，前述兩國再加上泰國，在 2009 年就占美國水產品進口量將近一半。

美國水產品進口比例如此之高，其中一個原因在於美國本國所捕獲的水產品大多外銷，2009 年美國國內捕獲的水產品總重量有 79% 外銷，而 1999 年也有 60% 外銷。儘管

如此，美國水產品的外銷量仍遠低於進口量，如 2009 年的外銷量即為 115 萬公噸、價值 90 億美元。

以水產品種類來看，蝦、罐頭鮭魚、鮭魚等仍是最受歡迎的水產品項目，維持從 2001 年以來始終名列最受歡迎品項前三名的紀錄。過去幾年，這幾個種類的水產品消費量已漸趨平緩甚至下滑，而吳郭魚和鯰魚的消費量則開始增加，鱈魚的消費量更是急劇下降，到 2009 年甚至下滑到第八名的 59% 占比，相當於每人消費 0.2 公斤。

儘管美國水產品消費量低於全世界平均值，但美國仍是全球第三大水產品市場，也是第六大漁產捕撈國。統計數字顯示，雖然美國每人的水產品消費總活魚重量（live weight）已經增加，但在可食用肉類項目中，水產品的消費量從 2006 年開始仍在下降，到 2009 年甚至達到每人 7.17 公斤的水準。就全球來看，美國的水產品消費低於全球平均值 2 公斤，相當於每人 14.7 公斤的活魚重量。

然而，與紅肉相比，這樣的成長值得關注，美國的總蛋白質消耗量中，水產品所占的比重從 1970 年的 6.6% 增加到 2008 年的 8.1%，反觀紅肉的比率則從 74.3% 下降到 55%。（轉載自國際漁產貿易訊息第 93 期）

美國消費者對食品口味多樣化

可為食品零售業開啓新的商機

根據位於芝加哥的食品市調研究公司 Technomic 的調查報告「2010 餐廳與零售業

報告:食品與飲品」顯示，美國速食產業蓬勃發展提高消費者對新口味產品的興趣，可望為食品零售業開啓新的商機。

調查顯示美國消費者從零售商及食品供應商購買的比率增加，此外消費者對連鎖餐廳的品牌忠誠度仍遠高於連鎖超市。

對 2,000 名消費者抽樣的調查顯示，消費者平均每週去超市購物一次，且偏好選擇規模較大的連鎖超市。Kroger 是消費者最常光顧的連鎖超市，然成為消費者理想品牌第一名的支持度卻只有 15%。Sam's Club 是消費者最常光顧的倉儲中心，而天然食品超市首選則為 Trader Joe's。

Technomic 執行副總裁 Darren Tristano 表示，經濟蕭條時期消費者選擇零售商的比例大幅增加，然隨著經濟復甦，零售商想要維持優勢就必須如餐廳般，能滿足消費者所關注的議題，如有機食材、產地、無添加物及人道來源等。

速食餐廳是餐飲業中成長最迅速的，相較於大型傳統超市、便利商店及大賣場，消費者更偏好較為高級的速食餐廳，調查顯示 Panera Bread、Boston Market 以及 Panda Express 是最受消費者喜愛的速食餐廳。

Technomic 研究及諮商總監 Erik Thoresen 表示，高級速食餐廳的崛起帶動消費者對新口味及新食材的需求增加，零售商亦可搭此風潮，透過提供多樣化食材及風味搭配以維持客群，如「墨西哥風味炸魚玉米餅」這類結合水產品與民族風味的新產品。速食餐廳提供多樣化的餐點提高消費者的嚐鮮意願，可降低消費者在購買新風味水產品的疑慮，進而提高水產品銷量。此外，調查顯示除高檔速食連鎖餐廳外，McCormick & Schmick's、Ruth's Chris、Benihana 以及 Morton's 亦是消費者喜好光顧的餐廳。(轉載自國際漁產貿易訊息第 93 期)

國內漁業要聞

新春滿11號接駁漁船失事

全船共69人全數平安獲救

行政院農業委員會漁業署表示，我大陸船員接駁漁船新春滿 11 號在 11 月 6 日凌晨於澎湖外海 27 海哩處沉沒，該署立即與國家搜救中心及海巡署密切聯繫，於本日凌晨 4 點獲得確實回報，該船 3 名台籍船員及 66 名大陸船員已全部獲救，除 1 人受傷無大礙外，其餘 68 人均平安，已安置於澎湖馬公。

漁業署表示，新春滿 11 號係屬宜蘭大溪漁港籍，總船噸 64.21 噸，於昨(5)日早上自宜蘭南方澳漁港啓航接駁，沿途接駁宜蘭 14 名、台北縣 3 名、基隆市 8 名及澎湖 25 名大陸船員，共計 66 名，預定送往大陸泉州惠安崇武，惟於昨晚 11 點半通報船隻嚴重進水，請求救援，經國家搜救中心調派海軍、空中警察及海巡署相關機艦前往搜救，依據該船船位回報器 (VMS) 船位資訊及應緊指位無線電示標 (EPIRP) 凌晨 2 點 14 分船位

訊號，使得搜救單位順利於凌晨 4 點在該船所屬救生艇上救起全部人員。

農委會主委陳武雄於凌晨接獲通報後，立即掌握狀況，得知船員獲救後，除感謝海巡署、國防部及所有搜救單位全力協助，使船員平安獲救外，亦指示漁業署立即請澎湖縣政府及澎湖區漁會妥善安置獲救船員外，並請澎湖縣政府代表該署致贈所有獲救人員臨時所需衣物及慰問金每人 5,000

元。並同時依據海峽兩岸漁業勞務合作協議，於第一時間通知大陸兩岸漁工協會秘書長劉江，共同安排該批大陸船員儘快由大(小)三通送返。

漁業署同時立即要求其他 6 艘接駁漁船，應即刻全面檢查，安全無慮後始能繼續執行接駁任務；並將進一步協調國內相關單位檢討今後利用一般客船接駁大陸船員之可行性。(轉載自漁業署網站)

專題報導

生物多樣性公約的涵義以及日本所扮演之角色

國立高雄海洋科技大學

蕭玉田

取材自日刊水產經濟新聞 2010 年 11 月 2 日

西元 2010 年 10 月 18 日到 29 日(正確來說應該是到 30 日清晨以前)，在日本名古屋舉行『生物多樣性公約 COP-10』會議。在這次的會議中，遺傳資源的利用以及有關利益分配(ABS)之議定書(亦即所謂的『名古屋議定書』)，或是截至 2020 年為止有關生物多樣性保全之目標，在會議中取名為『愛知目標』，經過表決之後獲得一致性的通過。在『愛知目標』當中，將海域的 10%設定為海洋保護區已經做成決議及紀錄。在此，特別將此一部份在會議進行之意見交換與攻防始末做一個還原，以及進一步解說日本今後所扮演的角色。

強勢的開發中國家

在『愛知目標』被裁決之後，環保團體人士對於在名古屋所表決的 10%表達不滿之意。的確，在生物多樣性公約會議中，截至 2010 年止，將沿岸以及海洋的 10%設定為保護區之目標早已存在，可惜的是，在這次的名古屋會議中看不到有任何往前邁進的跡象。

但是，筆者(日本東京大學農學院生命科學研究科特任准教授八木信行)的看法卻不一樣。八木教授在今年 5 月的奈若比會議以及 10 月的名古屋會議二次都參加，他認為，就開發中國家來說 10%似乎太高了，不會同意的可能性很高，然而，在此次會議中竟然都能通過，心中難免感到有些意外以及驚喜。

在今年年初剛剛敲定名古屋的同意案文書時，生物多樣性公約事務局向世界各國所提示的案件中，海洋保護區的目標值為 15%。另外，也有學者報告指出，目前的現狀是海洋保護區的比例還不到世界海洋總面積的 1%。針對這樣的情勢發展，5 月的奈若比會議連 10%都守不住，緊接著便是非現實性的聲音一再出現，特別是中國只主張 6%。結果，當初事務局

的文書中所提示的 15%已被取消，改為 X%，之後便來到這次的名古屋會議。

這次的名古屋會議中國依然主張 6%並不讓步，見此一狀況的東南亞諸國以及非洲各國也跳出來紛紛表示海洋保護區只要 5%就足夠了。其實，最重要的問題點並非是數字的大小。假設，數值目標訂在 10%，然而這所謂的 10%到底是以什麼當分母呢？其實，這才是世界各國要討論、也是要爭論不休的重點。就墨西哥等開發中國家來說，他們主張以自己國家的管轄權範圍內的海域作為分母計算。另一方面，EU 各國等認為分母應該將公海算進去。其中，開發中國家認為，如果沒有辦法將分母的定義弄清楚就冒然談比例數值應該訂多少，意義不大。還有一部分的國家認為，假設比例數值已設定但是自己國家卻不適用，所以主張應該將數字去掉。

資金問題也困擾著開發中國家，為了管理保護區，如果先進國家沒有撥款援助開發中國家，那麼所限定的目標值可能達不到。數值目標在以上的情勢發展以及詭譎氣氛中來到會議的末節時段，只不過，還是看不出來整體有一致的方向。來到會議的最後一天，肯達德會議的議長(伊朗以及挪威)提出 10%的方案(有點像猜拳似的)，世界各國也因時間剩下沒多少而在心不甘情不願的狀態下接受此一 10%的數值提案。

保護區不等於全面禁漁區

在『愛知目標』當中，對於海洋保護區的最後意見整合，其宗旨最值得留意。就『愛知目標』來說，總共存在 20 條項目，其中第 11 條便是有關海洋保護區之面積(比例)等設定目標之相關條文。具體來說，至少到 2020 年止，陸上以及陸上水域的 17%，沿岸以及海洋的 10%都將設定為保護區或是利用其他有效的保全手段進行公平性的保全。這一段記述除了數字應該要注意之外，其他值得留意的項目也不少。特別是，數值目標雖然訂為 10%，但這不只是「保護」而已，也涵蓋「其他有效的手段」在內，因此，文字內容必須加以留意。亦即，未必將海域的 10%進行全面性的禁漁(或當作禁漁區)，為了讓資源得以恢復而必須讓漁民進行漁場之保全管理之場所，也必須視為與保護區同等待遇，亦即，必須將這些區域歸納進入 10%範圍內。

另外，文章當中所使用的術語「保全」一詞，也是值得留意的重點。保全與保護兩字看起來很相像，聽起來也不覺得差異太大，但是在環境保護的相關國際性會議中卻有明確的區分。亦即，保護(protection)的宗旨是指資源的利用被禁止；保全(conservation)則是以資源的利用為前提而進行資源保護的行動。因此，由此看來 10%的目標數值未必然一定要進行全面禁漁不可，應該也要包括利用保全手段等進行資源有效管理利用之保全區域在內。

藉由地方由下往上的政策型來重視保全

就目標的文章內容來說，雖然書寫著「公平性的(equitably)保全」等字樣，但其中之意

涵卻仍值得我們去注意。這是巴西在提案當中所插入之文字或片語，重點在於它是用在陸上等保全區域，原本用來推動對待原住民或是地方家族成員等所參加的保全活動之長期性政策，在這樣的場所，與其讓中央政府由上而下(Top-Down)所採取的設定保護區政策，不如讓既存的地方活動能夠維持其公平性來得重要，這便是其原來的立意宗旨。除此之外，在這次的 COP-10 會議中，對於保護區之設定，來自地方的意見以及聲音都極為重要。八木教授也在日內瓦的 IUCN(國際自然保護聯盟)所舉辦的會議中提出，日本的沿岸漁業之漁民的所謂由下而上的保全活動在 ICCA(原住民或是地方性之保全區域)中也出現，因此應該維持此一傳統活動才對。

來自環保運動聯盟反對之歐美主導型政策

就環境保全政策在國際會議中經常引發爭議的原因來說，費用到底是由誰來負擔，亦即經濟上的問題一定存在而且首先要克服。先開口的是先進國家，至於現場的管理等費用負擔卻一直是開發中國家所關心的，也因此在此會議中無法取得一致的共識，這一點大家都很清楚。

在生物多樣性公約的會議中，因為不是採取投票表決的方式，因此開發中國家的發言力道顯得非常強勁，當然，這也是預料中的事。費用負擔的確需要明確化，而且也要重視開發中國家由下往上的活動(先進國家的環保團體的意見也是)，對於開發中國家所提出的主張也要慎重其事，如此一來才能在下次的會議中取得共識。

今後日本所要扮演的角色

在上述的各種狀況下，日本到底要扮演什麼樣的角色呢？其實，在這次的會議中所謂的『愛知目標』根本沒有法律約束力。換言之，日本只不過是會議舉辦國而已，但如能夠率先實施目標政策，而且起了帶頭作用，這對於政策之推動會有加分效果。還有，開發中國家若想要圓滿順利推動此一政策，在技術等層面上的需求也可以獲得支援。

日本從以前開始，並非一面倒的執行與推動保護政策，相反的，日本非常重視資源利用以及地方由下往上型的活動，因此，日本全國進行保全活動的地方相當多。就日本國內來說，除了讓這些既存的保全活動發揮得淋漓盡致外，也將朝達成『愛知目標』的方向前進。對於現場管理等活動費用到底必須由誰來負擔，此一課題將是今後討論的重點。另外，就日本對外國的策略來說，日本的保全型式將推廣至亞洲以及非洲各國，如此一來對國際社會才能做出貢獻。實際上，在這次的 COP-10 會議議場內外，包括全漁連在內的相關人士或團體等日本的參加者均主張，日本的沿岸漁民所進行的資源保護活動跟西洋國家的「保護區」具有同等的價值，當然引起開發中國家或原住民等相關人士之關切。也有開發中國家都在詢問或期待，是否會議會採取日本的方式，對於這些邀請或期待將是日本政府未來要全力以赴的課題之一。